



FRANÇAIS

Le Groupe Récomatic annonce de belles perspectives

Le fabricant de machines de Vendlincourt a connu une année 2017 pour le moins mouvementée. Après un premier trimestre difficile durant lequel l'entreprise n'a pu échappé au chômage et à quelques licenciements, la situation s'est totalement inversée sur les neuf derniers mois avec à la clé l'engagement de dix-sept collaborateurs supplémentaires.

Le CEO Christophe Rérat avoue n'avoir jamais connu un tel afflux de commandes. Cette année s'annonce donc excellente et influence d'ores et déjà de manière positive le cahier des charges 2019. Trois postes sont d'ailleurs à repourvoir prochainement, postes qui viendront s'ajouter aux plus de 80 déjà existant. La marque Bula, en particulier, va devoir assurer dans les deux prochaines années, pour reprendre les termes de Christophe Rérat. Le Swiss made a en effet complètement redistribué les cartes et de nombreuses opérations ont été rapatriées en Suisse. Certes, quelques opérations ont fait le chemin inverse et sont désormais effectuées dans des pays où la main-d'œuvre est plus avantageuse. Mais au final, la balance penche du côté helvétique et le Swiss made a augmenté, ce qui constitue une excellente nouvelle.

Ce climat serein est propice aux améliorations de l'outil de production. Ainsi, la surface dédiée à l'usinage et au stockage sera agrandie dans le courant de l'année et les anciens bâtiments seront rénovés pour atteindre une efficacité énergétique maximale. Le remplacement de toutes les fenêtres actuelles par des modèles à verre triple, la pose d'une isolation adaptée et l'utilisation d'un système de refroidissement de type « active cooling » permettront aux bâtiments de dépasser les normes en vigueur. L'entreprise a également acquis des terrains à proximité immédiate de l'actuel site pour y ériger deux nouveaux bâtiments destinés à la production, au stockage et à l'administration. Dès le changement d'affectation des terrains accepté, les travaux de construction débuteront, en principe cette année encore.

Nouvelle stratégie commerciale

L'embellie marquée dans l'horlogerie depuis quelques mois ne pousse pourtant pas la direction du groupe à tout miser sur ce secteur. Un commercial vient d'être engagé pour la Suisse alémanique et l'Europe afin de travailler les domaines du médical et de l'aéronautique, notamment.

Les premières ventes sont prévues cette année pour ces trois secteurs à haute valeur ajoutée. Stratégiquement toujours, l'entreprise se contente désormais de participer à deux salons par année (EPHJ Genève et Mecspe Parme) et mise de plus en plus sur son showroom qu'elle considère comme le meilleur investissement de ces dernières années. La souplesse du système lui permet de répondre rapidement aux demandes et d'accueillir de très nombreux clients et clients potentiels.

Nouveautés 2018

Plusieurs nouveautés ou nouvelles fonctionnalités sur des machines existantes sont annoncées pour cette année, pour les deux marques du groupe.

Chez Réco...

Vendu à plus de 100 exemplaires, le centre de terminaison CT500 a subi une refonte totale. La nouvelle génération, le CT501, a bénéficié de l'ensemble des remarques constructives formulées par les clients et offre des performances remarquables pour la réalisation de l'ensemble des terminaisons exigées par les marques horlogères. Puissant, précis, rapide et offrant un plus vaste choix d'outils, il est capable de traiter toutes les matières utilisées dans l'horlogerie, que ce soit l'acier, le titane, la céramique, le carbure, le saphir, l'or ou le platine.

La machine CNC 5 axes MS310 équipée de deux bandes abrasives jusqu'à trois mètres de longueur se différencie de sa prédécesseur MS300 par l'ajout d'un axe supplémentaire pour l'inclinaison de la pièce face à la bande. Compacte, cette machine affiche d'excellentes performances dans le satiné longitudinal.

La BU200 est une machine manuelle polyvalente équipée d'un nez Schaublin W20. Destinée entre autres à des opérations de satinage, lapidage et polissage, elle offre la possibilité de fixer des outils d'autres marques. Puissante et silencieuse, elle a



La BU200 est une machine manuelle polyvalente équipée d'un nez Schaublin W20. Destinée entre autres à des opérations de satinage, lapidage et polissage.

Die BU200 ist eine vielseitige manuelle Maschine mit einer Schaublin W20 Nase. Sie ist unter anderem für Satinier-, Steinigungs- und Polierarbeiten vorgesehen.

The BU200 is a versatile manual machine with a Schaublin W20 nose. Intended among other things for satin-finishing, stoning and polishing operations

également bénéficié d'une attention particulière au niveau de l'ergonomie avec un écran tactile simple et convivial et un changement de programme automatique par pression du pied sur une pédale.

Machine de rectification simple 5 axes, la MR430 est appelée à remplacer la MM3-PCII, dernière de la gamme à ne pas être équipée d'une commande Fanuc. L'introduction d'une nouvelle CNC augmentera la précision et la rapidité des déplacements de tous les axes. Cette machine sera équipée d'une triple broche pour la fixation de trois disques ou meules plates. La broche porte pièce quant à elle sera en mode direct drive permettant de tourner en broche ou en axe de manière dynamique.

A l'exception de la MR430 dont les premiers exemplaires sortiront fin 2018, toutes les nouveautés Reco seront présentées en juin à l'EPHJ.

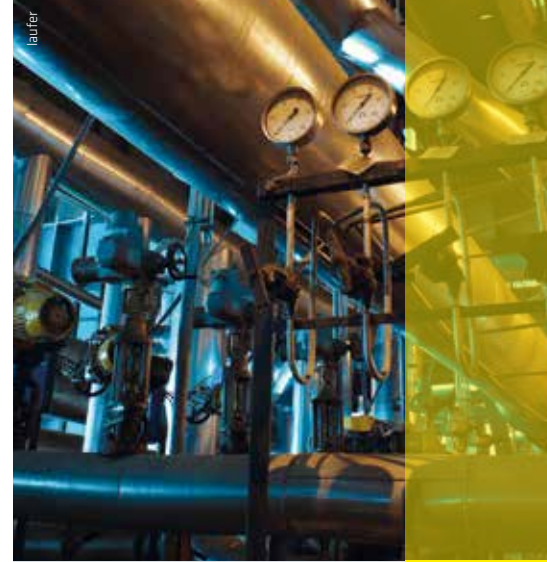
... et chez Bula

La microP sera dorénavant équipée d'un nouveau distributeur de pâte combiné (1x diamètre 60 et 1x diamètre 40) pour permettre l'ébauche et la finition en un passage. La machine sera également gérée grâce à une nouvelle interface tactile. La série Poligo quant à elle est dotée d'une nouvelle génération de CNC Fanuc

30/31i. La création des trajectoires de travail peut être programmée en mode offline à l'aide d'un assistant graphique développé en interne. Quelques paramètres peuvent ainsi être changés, soit offline soit en direct sur la machine sans avoir à tout reprogrammer. La série est également équipée d'un distributeur de pâte asservi avec une fonction de gestion automatique du tube guide pain de pâte et d'une unité de brossage avec une nouvelle motorisation pour des vitesses de rotation jusqu'à 5000 t/min.

La Poligo B3 passe en B3-D (D pour double). Cette machine à table indexable est donc désormais disponible avec une double broche porte pièce. Gain de temps de cycle, doublement des cadences et compatibilité avec un chargement automatique figurent parmi les avantages de cette nouveauté.

Dernière nouveauté Bula, la MP304 sera présentée en avant-première lors du prochain salon Mecspe à Parme. Cette machine permet le travail de pièces d'un diamètre de 150mm dans des formes et matériaux les plus divers. Equipée de six, douze ou dix-huit broches et de quatre unités de polissage, brossage et ébavurage, elle permet du travail en continu ou indexé. Le rattrapage d'usure et le repositionnement des unités lors des changements de recette sont assurés par un automate Siemens. A noter encore que l'ingénierie de cette machine est à 100%



SF-Filter – unlimited..! Là où le choix est sans limites!

Mit 30'000 Filtertypen am Lager der Filterspezialist Nr. 1 in Europa für den Mobil- und Industriebereich.

En tant que spécialiste No 1 de la filtration, nous disposons de la plus grande offre de filtres dans les secteurs Industrie et Mobile.



24h
Lieferung

SF-Filter AG
Kasernenstrasse 6
CH-8184 Bachenbülach
Phone +41 44 864 10 60
Fax +41 44 864 14 56



FILTER

50
JAHRE
EUROPAWEIT
KUNDENNAH

sf-filter.com

suisse alors que l'assemblage et la fabrication sont assurés chez notre voisin italien.

Nouveau département d'automatisation

Pour répondre à un nombre croissant de demandes de clients, Récomatic a mis en place un team spécialisé dans l'automatisation de machines Reco et Bula. Elle travaille pour l'instant avec

des commandes Fanuc mais souhaite à terme pouvoir s'ouvrir à d'autres fournisseurs. La gamme Poligo quant à elle peut être équipée avec une cellule automatisée Groupe Recomatic. Une dizaine de mandats d'automatisation ont d'ores et déjà été confiés à l'entreprise. « *N'avoir qu'un interlocuteur capable de livrer une solution clé en main est de plus en plus recherché par les clients* », conclut Christophe Rérat.

DEUTSCH

Groupe Récomatic gibt gute Aussichten bekannt

Der Maschinenhersteller aus Vendlincourt hatte ein turbulentes Jahr 2017. Nach einem schwierigen ersten Quartal, in dem sich das Unternehmen der Arbeitslosigkeit und einigen Entlassungen nicht entziehen konnte, kehrte sich die Situation in den letzten neun Monaten mit der Einstellung von 17 zusätzlichen Mitarbeitern vollständig um.

CEO Christophe Rérat gibt zu, dass er noch nie einen solchen Auftragseingang gesehen hat. Dieses Jahr verspricht also ein ausgezeichnetes Jahr zu werden und beeinflusst bereits die Spezifikationen für 2019 positiv. In naher Zukunft sollen neben den mehr als 80 bereits bestehenden Stellen drei weitere besetzt werden. Insbesondere die Marke Bula wird in den nächsten zwei Jahren dafür sorgen müssen, dass die Worte von Christophe Rérat verwendet werden. Das Swiss made hat die Karten komplett neu verteilt und viele Operationen wurden in die Schweiz repatriert. Sicherlich sind

einige Operationen in die entgegengesetzte Richtung gegangen und werden jetzt in Ländern durchgeführt, in denen die Arbeitskräfte günstiger sind. Aber am Ende neigt sich die Skala in Richtung Schweiz und das Swiss made hat zugenommen, was eine gute Nachricht ist.

Dieses ruhige Klima begünstigt die Verbesserung des Produktionswerkzeugs. So wird im Laufe des Jahres der Bearbeitungsbereich und Lagerbereich erweitert und die Altbauten energetisch optimal



La microP sera dorénavant équipée d'un nouveau distributeur de pâte combiné pour permettre l'ébauche et la finition en un passage.

Die microP wird nun mit einem neuen kombinierten Pastenspender ausgestattet, um Schruppen und Schlichten in einem Arbeitsgang zu ermöglichen.

The microP will now be equipped with a new combined paste dispenser to allow roughing and finishing in one pass.

saniert. Der Ersatz aller gängigen Fenster durch Dreifachverglasungen, der Einbau einer geeigneten Dämmung und der Einsatz einer «aktiven Kühlung» ermöglichen es, die heutigen Standards zu übertreffen. Darüber hinaus erwarb das Unternehmen Grundstücke in unmittelbarer Nähe des heutigen Standortes, um zwei neue Gebäude für Produktion, Lagerung und Verwaltung zu errichten. Sobald die Landnutzungsänderung akzeptiert ist, werden die Bauarbeiten im Prinzip noch in diesem Jahr beginnen.

Neue Geschäftsstrategie

Der deutliche Aufschwung in der Uhrenbranche in den letzten Monaten hat die Konzernleitung jedoch nicht veranlasst, alles auf diesen Bereich zu setzen. Für die Deutschschweiz und Europa wurde gerade ein Vertriebsmitarbeiter eingestellt, der insbesondere in den Bereichen Medizin und Luftfahrt tätig ist. Für diese drei Bereiche mit hoher Wertschöpfung sind in diesem Jahr erste Umsätze geplant. Strategisch gesehen begnügt sich das Unternehmen mit der Teilnahme an zwei Messen pro Jahr (EPHJ Genf und Mecspe Parme) und setzt zunehmend auf seinen Showroom, den es als die beste Investition der letzten Jahre betrachtet. Die Flexibilität des Systems erlaubt es, schnell auf Anfragen zu reagieren und eine große Anzahl von Kunden und Interessenten zu begrüßen.

Neuheiten 2018

Mehrere neue Produkte oder neue Funktionalitäten an bestehenden Maschinen werden für dieses Jahr angekündigt, für beide Marken der Gruppe.

Bei Réco....

Das in mehr als 100 Exemplaren verkaufte Terminierungszentrum CT500 wurde komplett überarbeitet. Die neue Generation, die CT501, hat von allen konstruktiven Kommentaren der Kunden profitiert und bietet bemerkenswerte Leistungen für die Realisierung aller von Uhrenmarken geforderten Abschlüsse. Leistungsstark, präzise, schnell und mit einer größeren Auswahl an Werkzeugen ist sie in der Lage, alle in der Uhrmacherei verwendeten Materialien zu bearbeiten, ob Stahl, Titan, Keramik, Hartmetall, Saphir, Gold oder Platin.

Die 5-Achsen-CNC-Maschine MS310 mit zwei bis zu drei Meter langen Schleifbändern unterscheidet sich von ihrem Vorgänger MS300 durch eine zusätzliche Achse zum Schwenken des dem Band zugewandten Werkstücks. Diese kompakte Maschine eine ausgezeichnete Leistung in der Längssatinierung.

Die BU200 ist eine vielseitige manuelle Maschine mit einer Schaublin W20 Nase. Sie ist unter anderem für Satinier-, Steinigungs- und Polierarbeiten vorgesehen und bietet die Möglichkeit, Werkzeuge anderer Hersteller zu befestigen. Ein besonderes Augenmerk wurde auch auf die Ergonomie gelegt, mit einem einfachen und benutzerfreundlichen Touchscreen und einem automatischen Programmwechsel durch Drücken des Fußes auf ein Pedal.

Einfache 5-Achsen-Schleifmaschine, die MR430 ersetzt die MM3-PCII, die letzte im Programm, die nicht mit einer Fanuc-Steuerung ausgestattet ist. Die Einführung einer neuen CNC wird die Genauigkeit und Geschwindigkeit der Bewegung aller Achsen erhöhen. Diese Maschine wird mit einer Dreifachspindel zur Befestigung von drei Scheiben oder flachen Schleifsteinen ausgestattet. Die Werk-

stückspindel befindet sich im Direktantriebsmodus und ermöglicht eine dynamische Spindel- oder Achsendrehung.

Mit Ausnahme des MR430, dessen erste Exemplare Ende 2018 erscheinen werden, werden alle neuen Reco-Modelle im Juni auf der EPHJ vorgestellt.

.... und bei Bula

Die microP wird nun mit einem neuen kombinierten Pastenspender (1x Durchmesser 60 und 1x Durchmesser 40) ausgestattet, um Schruppen und Schlichten in einem Arbeitsgang zu ermöglichen. Die Maschine wird ebenfalls über ein neues Touch-Interface gesteuert.

Die Poligo-Serie ist mit einer neuen Generation der Fanuc 30/31i CNC ausgestattet. Die Erstellung von Arbeitspfaden kann im Offline-Modus mit Hilfe eines intern entwickelten grafischen Assistenten programmiert werden. Einige Parameter können entweder offline oder live auf der Maschine geändert werden, ohne dass alles neu programmiert werden muss. Die Serie ist außerdem mit einem gesteuerten Teigausgeber mit automatischer Teigleitrohrverwaltung und einer Bürsteneinheit mit neuer Motorisierung für Drehzahlen bis 5000 U/min ausgestattet.

100 YEARS, PRECISELY.

Stets im Zentrum, die Kleine

Mini-Zentrierung von Agathon

Der neue Präzisionsstandard im Spritzguss-Formenbau



- **Spielfrei** | ruckfrei abwälzend
- **Kompakt** | wahlweise ohne Buchse
- **Clever** | einfacher und massiv günstigerer Werkzeugaufbau
- **Handlich** | blitzartiger Wechsel der Formeinsätze

AGATHON
SWITZERLAND

normalien@agathon.ch | www.agathon.ch

Der Poligo B3 wechselt zu B3-D (D für Double). Diese indexierbare Tischmaschine ist jetzt auch mit einer doppelten Werkstückspindel erhältlich. Zykluszeitersparnis, Verdoppelung der Zykluszeiten und Kompatibilität mit automatischer Beschickung gehören zu den Vorteilen dieser Neuheit.

Die neueste Bula-Innovation, der MP304, wird auf der nächsten Mecspe-Messe in Parma vorgestellt. Diese Maschine kann Werkstücke mit einem Durchmesser von 150mm in den verschiedensten Formen und Materialien bearbeiten. Ausgestattet mit sechs, zwölf oder achtzehn Spindeln und vier Polier-, Bürst- und Entgrateinheiten ermöglicht sie kontinuierliches oder indexiertes Arbeiten. Die Verschleißkompensation und die Neupositionierung der Geräte bei Rezepturwechsel wird durch eine Siemens-SPS sichergestellt. Zu beachten ist auch, dass das Engineering dieser

Maschine zu 100% aus der Schweiz stammt, während die Montage und Fertigung durch unseren italienischen Nachbarn erfolgt.

Neue Automatisierungsabteilung

Um einer wachsenden Zahl von Kundenwünschen gerecht zu werden, hat Récomatic ein Team zusammengestellt, das auf die Automatisierung von Reco- und Bula-Maschinen spezialisiert ist. Derzeit arbeitet sie mit Fanuc-Aufträgen, hofft aber, dass sie sich irgendwann für andere Lieferanten öffnen kann. Die Poligo-Serie kann mit einer automatisierten Recomatic Group-Zelle ausgestattet werden. Das Unternehmen ist bereits mit rund zehn Automatisierungsaufträgen betraut. *«Ein einziger Ansprechpartner, der in der Lage ist, eine schlüsselfertige Lösung zu liefern, wird von den Kunden zunehmend nachgefragt»*, so Christophe Rérat abschließend.

ENGLISH

Groupe Récomatic announces good prospects

2017 has been a challenging year for the machine manufacturer in Vendlincourt. After a difficult first quarter where the company could not escape unemployment and a few redundancies, the situation was completely reversed over the last nine months with the hiring of seventeen additional employees.

CEO Christophe Rérat admits that he has never seen such an inflow of orders. This year therefore promises to be excellent and already influences the 2019 production specifications in a positive way. Three vacancies are to be filled soon, in addition to the more than 80 already existing. The Bula brand, in particular, will have to ensure in the next two years, to use Christophe Rérat's words. The Swiss made has completely redistributed the cards and many operations have been repatriated to Switzerland. Obviously, some operations have gone the opposite way and are now carried out in

countries where the workforce is more advantageous. But at the end, the scale tilts towards Switzerland and the Swiss made has increased, which is great news.

This serene climate is favourable to the improvements of the production tool. The area dedicated to machining and storage will thus be expanded during the year and the old premises will be renovated to achieve maximum energy efficiency. The replacement of all current windows with triple glass models, the

LA PRÉCISION SANS COMPROMIS

Les lubrifiants industriels innovateurs de MOTOREX garantissent une productivité maximale à coûts d'exploitation minimaux.

Êtes-vous prêts pour le futur ?



Rendez-vous visite sur le salon EPMT du 12 au 15.06.2018, Genève
HALL 1 | STAND C 99

MOTOREX AG LANGENTHAL | www.motorex.com



installation of suitable insulation and the use of an "active cooling" system will enable buildings to exceed current standards. The company also acquired land in the immediate vicinity of the current site to erect two new buildings for production, storage and administration. Once the land use change has been accepted, construction work will begin, in principle this year.

New business strategy

However, the marked upturn in the watchmaking sector over the past few months has not prompted the group's management to bet everything on this sector. A sales representative has just been hired for German-speaking Switzerland and Europe to work in the fields of medicine and aeronautics, in particular. The first sales are planned this year for these three high value-added sectors. Still at the strategic level, the company is now content to participate at two trade fairs per year (EPHJ Geneva and Mecspe Parme) and increasingly relies on its showroom which it considers as the best investment in recent years. The system's flexibility allows it to respond quickly to requests and to welcome a large number of customers and potential customers.

New in 2018

Several new products or new functionalities on existing machines are announced for this year, for both brands of the group.

At Réco...

Sold over 100 copies, the CT500 termination center has undergone a total overhaul. The new generation, the CT501, has benefited from all the constructive comments made by customers and offers remarkable performances for the realization of all the terminations required by watch brands. Powerful, precise, fast and offering a wider choice of tools, it is capable of processing all materials used in watchmaking, whether steel, titanium, ceramic, carbide, sapphire, gold or platinum.



La Réco CT 501 équipée d'une cellule robotisée.

Die Réco CT 501 ausgestattet mit einer Roboterzelle.

The Réco CT 501 equipped with a robot cell.

PULSAR
generator
5° Micro EDM control

PULSAR

SX100-hpm
High precision drilling
3D Micro EDM Milling

SARIX
MICRO-EDM TECHNOLOGY

SARIX
3D MICRO EDM MACHINING
sarix.com

25
SARIX
1993 - 2018

The 5-axis CNC machine MS310 equipped with two grinding belts up to three metres in length differs from its predecessor MS300 by the addition of an additional axis for tilting the workpiece facing the belt. Compact, this machine has excellent performance in longitudinal satin finish.

The BU200 is a versatile manual machine with a Schaublin W20 nose. Intended among other things for satin-finishing, stoning and polishing operations, it offers the possibility of fixing tools of other brands. Powerful and quiet, it also received special attention to ergonomics with a simple and user-friendly touch screen and an automatic program change by pressing the foot on a pedal.

Single 5-axis grinding machine, the MR430 will replace the MM3-PCII, the last in the range not to be equipped with a Fanuc control. The introduction of a new CNC will increase the accuracy and the movement speed of all axes. This machine will be equipped with a triple spindle for fixing three discs or flat wheels. The workpiece spindle will be in direct drive mode allowing dynamic spindle or axis rotation.

With the exception of the MR430, the first copies of which will be released at the end of 2018, all the new Reco models will be presented in June at the EPHJ.

... and at Bula's house

The microP will now be equipped with a new combined paste dispenser (1x diameter 60 and 1x diameter 40) to allow roughing and finishing in one pass. The machine will also be managed via a new touch interface.

The Poligo series for its part is equipped with a new generation of Fanuc 30/31i CNC. The creation of work paths can be programmed in offline mode using an internally developed graphical wizard. Some parameters can be changed either offline or live on the machine without having to reprogram everything. The series

is also equipped with a controlled dough dispenser with an automatic dough guide tube management function and a brushing unit with a new motorization for rotation speeds up to 5000 rpm.

The Poligo B3 changes to B3-D (D for double). This indexable tabletop machine is now available with a double workpiece spindle. Cycle time savings, doubling of cycle times and compatibility with automatic loading are among the advantages of this novelty.

The latest Bula innovation, the MP304 will be presented in preview at the next Mecspe show in Parma. This machine can work pieces with a diameter of 150mm in the most diverse shapes and materials. Equipped with six, twelve or eighteen spindles and four polishing, brushing and deburring units, it allows continuous or indexed work. Wear compensation and repositioning of units during recipe changes are provided by a Siemens PLC. It should also be noted that the engineering of this machine is 100% Swiss, while assembly and manufacturing are carried out in Italy.

New automation department

To meet a growing number of customer requests, Récomatic has set up a team specialized in the automation of Reco and Bula machines. It is currently working with Fanuc orders but hopes to eventually be able to open up to other suppliers. The Poligo range can be equipped with an automated Reomatic Group cell. The company has already been entrusted with around ten automation mandates. "Having only one contact capable of delivering a turnkey solution is increasingly sought after by customers," concludes Christophe Rérat.

EPHJ 2018, Stand A57

GRUPE RECOMATIC




Rue des Marronniers 1G
CH-2905 Courtedoux
Tel +41 (0)32 465 70 10
www.grouperecomatic.ch

Dino-Lite USB 3.0

Image transfer speed of up to 45FPS

superb uncompressed image quality and color reproduction in a robust, compact and appealing metal housing


- 5 Megapixel Edge Sensor
- USB 3.0, maximum 45fps
- Flexible LED Control (FLC) & Polarizer
- EDOF, EDR, AMR

15% Discount

On USB 3.0 models only

Use Code: 15%USB3.0
(Until June 30th 2018)



The Industry Standard

www.dino-lite.eu